

# TRIXIE



## Vital Falls

- |                               |                                 |
|-------------------------------|---------------------------------|
| Ⓝ DE Bedienungsanleitung      | Ⓝ DA Brugsvejledning            |
| Ⓝ EN Instructions for Use     | Ⓝ ES Instrucciones de uso       |
| Ⓝ FR Conseils d'utilisation   | Ⓝ PT Instruções de utilização   |
| Ⓝ IT Istruzioni per l'uso     | Ⓝ PL Instrukcja użycia          |
| Ⓝ NL Gebruiksaanwijzing       | Ⓝ CS Instrukce pro použití      |
| Ⓝ SV Användningsinstruktioner | Ⓝ RU Инструкция по эксплуатации |

#24450

CE



1



2



3



4



5



6



## DE Bedienungsanleitung

Bitte lesen Sie sich die folgenden Hinweise sorgfältig vor Inbetriebnahme des Gerätes durch und bewahren Sie sie auf.

Der Trinkbrunnen *Vital Falls* ist der Frische-Brunnen für Ihr Tier. Viele Katzen und Hunde bevorzugen bewegtes Trinkwasser. Im Gegensatz zu stehendem Wasser aus dem Napf ähnelt es natürlichen Wasserquellen wie Bächen und Teichen. Einige Tiere meiden den schlichten Wassernapf sogar gänzlich und werden dadurch nicht ausreichend mit Wasser versorgt.

Der *Vital Falls* ist in diesem Fall die ideale Lösung. Er sorgt für fließendes Wasser und regt Ihr Tier zum Trinken an. Durch das Sprudeln des Wassers wird es mit Sauerstoff angereichert und natürlich gekühlt. Der Filter reinigt das Wasser zusätzlich.

### Inbetriebnahme:

1. Verbinden Sie die einzelnen Teile der Pumpe (Pumpe, Auto-Stopp, Filter) mit dem Verbindungsstück wie in Abbildung 1–4 gezeigt.
2. Stellen Sie die Pumpe nun mit dem Wasserausgang nach oben mittig in die Keramikschale.
3. Nun setzen Sie den Deckel auf die Schale und drücken dabei das Silikonstück des Deckels über das Verbindungsstück der Pumpe (die Pumpe muss hierfür genau mittig in der Keramikschale stehen).
4. Achten Sie darauf, dass das Kabel durch den dafür vorgesehenen Kanal aus dem Brunnen herausgeführt wird.
5. Stecken Sie zum starten des Trinkbrunnens den Netzstecker in die Steckdose (Adapter separat erhältlich #12709) oder das USB Kabel an eine Energiequelle an.

### Bitte beachten Sie:

- Lassen Sie die Pumpe niemals ohne Wasser oder bei einem zu geringen Wasserstand laufen.
- Ziehen Sie vor jeder Wartung des Trinkbrunnens den Netzstecker.
- Berühren Sie keine bewegten Teile.
- Bitte verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Ziehen Sie zur Trennung der Netzversorgung nicht am Kabel, sondern greifen Sie stattdessen den Netzstecker.
- Betreiben Sie den *Vital Falls* nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder -stecker, nach einer Fehlfunktion, nachdem er fallen gelassen wurde oder in einer anderen Art und Weise beschädigt sein sollte.
- Achten Sie darauf, dass der Netzstecker nicht nass wird und nicht nass eingesteckt wird. Es ist sinnvoll eine Steckdose zu nutzen, die höher gelegen ist als der Trinkbrunnen.
- Bitte beachten Sie, dass dieser Artikel nicht über den Hausmüll entsorgt werden sollte. Geben Sie ihn bei einer dem Gerätetyp entsprechenden Entsorgungseinrichtung ab.
- Die enthaltene Pumpe (#24450-30) und der Aktivkohle-Filter (#24451) sowie die Verbindungsstücke (#24450-40) sind separat als Ersatzteil erhältlich.

### Gewöhnung:

Um sehr schreckhafte Tiere an den *Vital Falls* zu gewöhnen, verteilen Sie z. B. ein paar Leckerlis auf dem Rand des Trinkbrunnens. So verbindet Ihr Tier den *Vital Falls* mit einer positiven Erfahrung.

## Reinigung

Wird der *Vital Falls* von einem Tier genutzt, sollte das Wasser mindestens alle zwei Tage gewechselt werden. Filter und Pumpe sollten (je nach Gebrauchshäufigkeit) einmal wöchentlich gereinigt werden. Bei mehreren Tieren in entsprechend kürzeren Abständen.

Zur Reinigung können Sie die Pumpe einfach entfernen und die Plastikteile und den Filter säubern.

Der Brunnen selbst ist aus Keramik und daher spülmaschinenfest.

Bei harten Wasserwerten ist es empfehlenswert, kein Leitungswasser sondern Mineralwasser ohne Kohlensäure zu verwenden. Sollten Sie trotzdem Leitungswasser verwenden, ist eine häufigere Reinigung der Pumpe notwendig, um einem Verkalken vorzubeugen. Andernfalls wird es nötig, die Pumpe hin und wieder mit einem Entkalker zu behandeln.

## EN Instructions for Use

Please read the following instructions carefully before using the device and keep them for further reference.

The drinking fountain *Vital Falls* is a fountain of freshness for your pet. Many cats and dogs prefer to drink flowing water. In contrast to the stagnant water in a bowl, it resembles natural sources of water such as brooks and ponds. Some pets completely avoid a simple water bowl and do not drink sufficient water because of that.

In this case, *Vital Falls* is the ideal solution. It provides flowing water and encourages the pet to drink. The bubbling enriches the water with oxygen and cools it naturally. A filter additionally cleans the water.

### First use:

1. Connect the parts of the pump (pump, auto-stop, filter) to the connector piece as shown in image 1–4.
2. Place the pump into the centre of the ceramic bowl with the water outlet at the top.
3. Now place the lid on the bowl and press the silicone piece of the lid over the pump's connector piece (the pump needs to exactly fit in the centre of the bowl for this).
4. Ensure that the cable runs out of the fountain through the duct intended for this.
5. Connect the plug to a mains socket (adapter available separately #12709) to start the drinking fountain or connect to an energy source with the USB cable.

### Please note:

- Never let the pump run without water or with a water level that is too low.
- Unplug the device before doing any maintenance.
- Do not touch any moving parts.
- Please do not use the device outdoors.
- Do not pull on the cord to unplug the device. Instead, pull on the plug.
- Do not use *Vital Falls* if the power cable or the plug are damaged, when it has malfunctioned, was dropped or damaged in any other way.
- Make sure that the power plug does not get wet and is not

plugged in when wet. It is recommended to use a socket that is positioned higher than the drinking fountain.

- Please note that this device should not be disposed of with the household waste. Take it to a disposal facility that corresponds to the device category.
- The pump included (#24450-30) and active carbon filter (#24451) as well as the connector pieces (#24450-40) are available separately as replacement parts.

### Acquainting your pet with the fountain:

To acquaint easily scared pets with *Vital Falls*, place e.g. some treats on the rim of the fountain. That way, your pet connects the fountain *Vital Falls* with a positive experience.

### Cleaning:

If *Vital Falls* is used by one pet, the water should be changed at least every two days. Filter and pump should be cleaned once a week (depending how often the device is used). In shorter time spans if the device is used by several animals.

The pump is easy to remove for cleaning, and the plastic parts and the filter are equally easy to clean.

The fountain itself is made of ceramic and therefore dishwasher safe.

For hard water, it is recommended not to use tap water, but still mineral water instead. If you do use hard tap water, the pump needs to be cleaned more often to prevent calcifying. Otherwise it could become necessary to treat the pump with a decalcifier from time to time.

### FR Conseils d'utilisation

Veillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser l'appareil, et veuillez les conserver pour les consulter ultérieurement.

La fontaine à boire *Vital Falls* est une fontaine rafraîchissante pour votre animal. De nombreux chats et chiens préfèrent boire l'eau courante. Au contraire d'une eau stagnante dans l'écuelle, celle-ci s'apparente aux sources naturelles d'eau comme le ruisseau et les étangs. Certains animaux ne boivent jamais l'eau de leur écuelle, et ne sont donc pas suffisamment hydratés.

Dans ce cas, *Vital Falls* est la solution idéale. Elle apporte l'eau courante et encourage l'animal à boire. Les bulles enrichissent l'eau en oxygène et la rafraîchissent naturellement.

Un filtre additionnel nettoie l'eau.

### Première utilisation:

1. Connectez les pièces de la pompe (pompe, arrêt automatique, filtre) au comme indiqué sur l'image 1-4.
2. Placez la pompe au centre du bol en céramique à l'aide de la sortie d'eau située sur le haut.
3. Placez ensuite le couvercle sur le bol et pressez la pièce silicone du couvercle sur la pièce de connexion (pour cela, la pompe doit être pile au centre du bol).
4. Assurez-vous que le câble est situé à l'écart de la fontaine dans la gaine prévue à cet effet.
5. Pour mettre en marche la fontaine, branchez l'appareil à une prise de courant (adaptateur disponible séparément # 12709) ou bien connectez le à un câble USB.

### Veillez noter:

- Ne laissez jamais la pompe tourner sans eau ou avec un niveau d'eau trop bas.
- Débranchez l'appareil avant de faire l'entretien.
- Ne touchez pas aux parties amovibles.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Ne tirez pas sur le cordon pour débrancher l'appareil.
- N'utilisez pas *Vital Falls* si le câble électrique ou la prise sont endommagés, lorsqu'il fonctionne mal, a fait une chute, ou s'est abîmé pour d'autres raisons.
- Assurez-vous que la prise électrique n'est pas mouillée, et ne reste pas branchée si elle est humide. Il est recommandé d'utiliser une prise positionnée plus en hauteur de la fontaine à boire.
- Veuillez noter que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Déposez-le dans un bac à déchets prévu pour ce type d'appareil.
- La pompe (pompe, arrêt automatique, filtre) disponibles séparément en pièces détachées (#24450-30/#24451/#24450-40).

### Familiariser votre animal avec la fontaine:

Pour habituer facilement les animaux craintifs au *Vital Falls*, placez par ex. quelques friandises sur le bord de la fontaine. Ainsi, votre animal associera *Vital Falls* à une expérience positive.

### Nettoyage:

Si *Vital Falls* est utilisée par un seul animal, l'eau doit être changée au moins tous les deux jours. Le filtre et la pompe doivent être nettoyés une fois par semaine (selon la durée d'utilisation de l'appareil). Lorsque l'appareil est utilisé par plusieurs animaux, la fréquence de nettoyage doit être augmentée.

La pompe est facile à enlever pour le nettoyage, et les parties en plastique et le filtre sont aussi faciles à nettoyer.

La fontaine est en céramique et se lave au lave-vaisselle en toute sécurité.

En cas d'eau calcaire, il est recommandé de ne pas utiliser l'eau du robinet, mais seulement l'eau minérale. Si vous utilisez l'eau du robinet, la pompe doit être nettoyée plus souvent pour empêcher la calcification. Sinon il sera nécessaire de traiter régulièrement la pompe avec un produit anti-calcaire.

### IT Istruzioni per l'uso

Si prega di leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio. Conservare le istruzioni per consultazioni future.

La fontanella d'acqua *Vital Falls* è una fontanella per animali domestici con acqua 'sempre fresca'. Molti gatti e cani preferiscono bere l'acqua corrente perché assomiglia a quella delle sorgenti naturali come ruscelli o laghetti. Alcuni animali domestici evitano del tutto la semplice ciotola, e ciò può portare a un consumo insufficiente di acqua.

In questi casi *Vital Falls* è la soluzione ideale. Fornisce acqua corrente e stimola l'animale a bere. L'acqua corrente è ricca di ossigeno e si raffredda naturalmente. L'azione del filtro provvede a depurare l'acqua.

### Primo utilizzo:

1. Collegare le parti della pompa (pompa, stop automatico, filtro) al connettore come mostrato nell'immagine 1-4.
2. Posizionare la pompa al centro della ciotola in ceramica con la fuoriuscita dell'acqua verso l'alto.
3. Ora posizionare il coperchio sulla ciotola e premere la parte in silicone del coperchio sopra il connettore (è per questo che la pompa deve essere esattamente al centro della ciotola).
4. Assicurarsi che il cavo passi fuori dalla fontanella attraverso l'apposita canalina.
5. Per accendere la fontanella d'acqua collegare la spina a una presa di corrente (adattatore disponibile separatamente #12709) o collegarla a una fonte di energia tramite il cavo USB.

### Avvertenze e precauzioni d'uso:

- Non fare mai andare la pompa senza acqua o con un livello d'acqua troppo basso.
- Staccare la spina dall'apparecchio prima di qualsiasi operazione di manutenzione.
- Non toccare le parti in movimento.
- Non utilizzare l'apparecchio all'esterno.
- Per scollegare l'apparecchio non tirare il cavo di alimentazione ma la spina.
- Non utilizzare *Vital Falls* se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, dopo un malfunzionamento, dopo una sua caduta o dopo qualsiasi altro danneggiamento.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non si bagni e che non sia attaccato alla spina quando è bagnato. Si consiglia di utilizzare una presa di corrente posizionata più in alto della fontanella.
- Si precisa che questo apparecchio non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Utilizzare un sistema di smaltimento adatto a questa categoria di apparecchi.
- La pompa inclusa (#24450-30), il filtro a carbone attivo (#24451) e il connettore (#24450-40) sono disponibili separatamente come pezzi di ricambio.

### Far familiarizzare l'animale domestico alla fontanella:

Per fare familiarizzare facilmente gli animali timorosi al *Triple Flow*, potete per es. mettere delle leccornie sul bordo del distributore. Questo aiuta il vostro animale domestico a collegare il distributore automatico d'acqua a un'esperienza positiva.

### Pulizia:

L'acqua deve essere sostituita almeno ogni 2 giorni se *Vital Falls* viene usata da solo un animale. Filtro e pompa devono essere puliti una volta alla settimana (in base alla frequenza d'uso). Pulire a intervalli più brevi se l'apparecchio è usato da più animali.

La pompa è facile da rimuovere per la pulizia. Anche le parti in plastica e il filtro sono altrettanto facili da pulire.

La fontanella è realizzata in ceramica, si può quindi lavare in lavastoviglie.

Per l'acqua dura, si raccomanda di non utilizzare l'acqua del rubinetto, ma l'acqua minerale naturale. Se si utilizza l'acqua dura del rubinetto, la pompa deve essere pulita più spesso per evitare la formazione del calcare. Altrimenti sarà necessario trattare la pompa con un decalcificatore di tanto in tanto.

### Gebruiksaanwijzing

Lees de volgende aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing vóór ingebruikname van het apparaat aandachtig door en bewaar hem.

Drinkfontein *Vital Falls* is dé verswater-drinkbron voor uw dier. Vele katten en honden geven de voorkeur aan stromend water. In tegenstelling tot stilstaand water uit de drinkbak heeft het veel weg van natuurlijke waterbronnen, zoals beekjes en vijvers. Sommige dieren maken zelfs een grote boog om de standaard drinkbak, waardoor ze te weinig water binnenkrijgen.

De *Vital Falls* biedt in dit geval dé ideale oplossing. Hij zorgt voor stromend water en stimuleert uw dier, om te drinken. Door de waterbeweging wordt het met zuurstof verrijkt en natuurlijkerwijs gekoeld. Het filter zorgt voor extra zuivering van het water.

### Ingebruikname:

1. Verbind de losse onderdelen van de pomp (pomp, auto-stop, filter) met het verbindingsstuk, zoals op afbeelding 1-4.
2. Plaats de pomp vervolgens met de wateruitstromer naar boven in het midden van de keramische schaal.
3. Zet de deksel op de schaal en druk daarbij het siliconen onderdeel van de deksel over het verbindingsstuk van de pomp (de pomp moet dan wel precies in het midden van de keramische schaal zitten).
4. Let erop, dat de kabel via het betreffende kabelkanaal van de drinkfontein naar buiten loopt.
5. Om de drinkfontein aan te zetten, de stekker in het stopcontact steken (adapter los verkrijgbaar #12709) of de USB kabel op een stroombron aansluiten.

### Opgelet:

- Laat de pomp nooit zonder of met een te gering waterpeil draaien.
- Trek voor elk onderhoud van de drinkfontein de stekker uit het stopcontact.
- Raak geen roterende delen aan.
- Het apparaat alleen binnenshuis gebruiken.
- Als u de stekker uit het stopcontact wilt trekken, trek dan aan de stekker en nooit aan de kabel.
- Gebruik de *Vital Falls* niet met een beschadigde stroomkabel of stekker, na een storing, nadat hij óf op de grond is gevallen óf door andere oorzaak is beschadigd.
- Let erop dat de stekker niet vochtig wordt en in die staat in het stopcontact wordt gestoken. Het is raadzaam, om een stopcontact te kiezen dat hoger ligt dan de standplaats van de drinkfontein.
- Dit product mag niet via het gewone huisvuil worden afgevoerd. Lever hem bij een desbetreffend recyclepunt in.
- De meegeleverde pomp (#24450-30) en het actief koolfilter (#24450-40) zijn los verkrijgbare reserve onderdelen.

### Gewenning:

Om hele schrikachtige dieren aan de *Vital Falls* te laten wennen, legt u verdeeld over de rand van de drinkfontein een paar lekkernijen neer, zodat het dier de *Vital Falls* met een positieve ervaring associeert.

### Reiniging:

Wanneer de *Vital Falls* door één dier wordt gebruikt, dient het water minimaal om de dag te worden ververst. Filter en pomp (afhankelijk van de intensiteit van het gebruik) dienen eenmaal per week te worden gereinigd. Bij gebruik door meerdere dieren dient dit vaker te gebeuren.

Voor de schoonmaakbeurt de pomp simpelweg verwijderen en de plastic onderdelen en het filter reinigen.

De fontein zelf is van keramisch materiaal en dientengevolge vaatwasserbestendig.

Als het kraanwater erg hard is, is het raadzaam, om geen kraanwater, maar mineraalwater zonder koolzuur te gebruiken. Mocht u desondanks kraanwater gebruiken, zal de pomp vaker gereinigd moeten worden, om verkalking tegen te gaan. Anders zal het apparaat zo nu en dan ontkalkt moeten worden.

### SV Användningsinstruktioner

Läs noggrant igenom följande instruktioner innan du använder enheten.

Vattenfontän *Vital Falls* erbjuder friskt och fräscht vatten till ditt husdjur. Många katter och hundar föredrar att dricka flödande vatten. I motsats till det stillastående vattnet i en skål, liknar det naturliga vattenkällor, såsom bäckar och dammar. Vissa husdjur undviker helt enkelt en enkel skål och dricker inte tillräckligt med vatten på grund av det.

I det här fallet är *Vital Falls* den perfekta lösningen. Det ger flödande vatten och uppmuntrar djuret att dricka. Rörelsen i vattnet berikar vattnet med syre samtidigt som det kyler. Ett filter som finns inuti pumpen rensar dessutom vattnet från smuts.

### Första användningen:

1. Anslut pumpens delar (pump, autostopp, filter) till kopplingsstycket som visas i bild 1–4.
2. Placera pumpen i mitten av keramikskålen med vattenuttaget på toppen.
3. Placera nu locket på skålen och tryck på silikon delen av locket över pumpens anslutningsdel (pumpen måste vara i mitten för detta).
4. Se till så att kabeln går ut ur fontänen genom kanalen som är avsedd för detta.
5. Anslut kontakten till ett vägguttag (adapter tillgänglig separat #12709) för att starta vattenfontänen eller ansluta till en energikälla med USB uttag.

### Obs!:

- Låt aldrig pumpen vara igång utan vatten eller med en vattenni vå som är för låg.
- Dra ur kontakten innan du utför något underhåll.
- Rör inte de rörliga delar.
- Använd inte enheten utomhus.
- Dra inte i sladden för att koppla ur enheten. Dra i stället på adaptern.
- Använd inte *Vital Falls* om strömkabeln eller kontakten är skadad, om den har funktionsfel, har tappats eller skadats på något annat sätt.
- Se till så att adaptern inte blir blöt och inte är inkopplad om den skulle vara det. Det rekommenderas att använda ett uttag

som är placerat högre än dricksfontänen.

- Observera att denna enhet inte ska kasseras med hushållsavfallet. Ta det till en avfallsanläggning som motsvarar enhetskategorin.
- Den medföljande pumpen (#24450-30) och aktivt kolfilter (#24451) samt kopplingsstyckena (#24450-40) finns separat som reservdelar.

### Bekanta dig med ditt husdjur med fontänen:

För att bekanta lättskrämda husdjur med *Vital Falls*, placera ex. några godisbitar på kanten av fontänen. På så sätt får ditt husdjur en positiv upplevelse med *Vital Falls*.

### Rengöring:

Om *Vital Falls* används av ett husdjur ska vattnet bytas minst varannan dag, filtret och pump ska rengöras en gång i veckan (beroende på hur ofta enheten används). Om fontänen används av fler än ett djur bör pumpen rengöras oftare.

Pumpen är lätt att ta bort för rengöring, och plastdelarna och filtret är lika lätta att rengöra.

Fontänen själv är gjord av keramik och går därför att tvätta i diskmaskin.

För hårt vatten rekommenderas att man inte använder kranvatten, utan istället mineralvatten. Om du använder hårt kranvatten måste pumpen rengöras oftare för att förhindra förkalkning. Annars kan det bli nödvändigt att behandla pumpen med en avkalkare.

### DA Brugsvejledning

Læs venligst de følgende instruktioner grundigt igennem, inden brug af apparatet. Opbevar brugsvejledning for senere brug.

Drikkebrønden *Vital Falls*, er en forfriskende brønd for dit dyr. Mange katte og hunde foretrækker bevægede vandkilder. I modsætning til stående vand i vandskålen, minder dette om naturlige vandkilder, som f.eks. åer eller vandløb. Nogle dyr accepterer slet ikke stående vandskåle og bliver derfor ikke forsørgt tilstrækkelig med vand.

I dette tilfælde er *Vital Falls* den ideale løsning. Den sørger for rindende vand og animerer dit dyr til at drikke. Gennem bevægelsen i vandet, bliver der tilsat ilt og der foregår en naturlig køleproces. Det integrerede kulfilter rensar vandet yderligere.

### Ibrugtagning:

1. Sæt de enkelte pumpedele (pumpe, Auto-Stop, filter) sammen med forbindelsesstykket, som vist på billede 1–4.
2. Placer pumpen, med vandudgangen opad, i midten af keramikskålen.
3. Sæt låget på selve skålen og tryk lågets silikonestykke over pumpens forbindelsesstykke (Hertil er det nødvendigt, at pumpen står nøjagtigt i midten af keramikskålen).
4. Vær opmærksom på, at kablet bliver ført ud af brønden gennem den hertil beregnede kanal.
5. Sæt stikket i stikkontakten (adapter fås separat #12709) eller USB-kablet til en energikilde, for at starte drikkebrønden.

## OBS:

- Pumpen må ikke løbe tør, eller køre med for lav vandstand.
- Før enhver vedligeholdelse af apparatet, fjernes dette fra strømmen.
- Undlad at røre bevægelige dele.
- Undlad at bruge apparatet i det fri.
- Når du trækker stikket ud af kontakten, er det vigtigt at du tager fat i selve stikket og ikke i ledningen.
- Tag ikke *Vital Falls* i brug hvis stik eller kabel er i stykker, efter en fejlfunktion, efter den er blevet tabt eller blev beskadiget på anden vis.
- Vær opmærksom på at stikket ikke bliver vådt, eller tilsluttes når den er våd. Det tilrådes at benytte en stikkontakt, der sidder højere end drikkebrønden.
- Gamle eller defekte apparater må aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, de skal afleveres på den lokale genbrugsstation.
- Pumpe (#24450-30) såsom kulfilter (#24451) og forbindelsesstykker (#24450-40) kan fås separat som reservedele.

## Tilvænning:

For tilvænning i tilfælde af frygtssomme dyr, kan man lægge lidt foder eller godbidder på kanten af vandskålen. På den måde forbinder dyret *Vital Falls* med en positiv erfaring.

## Rengøring:

Hvis *Vital Falls* benyttes til ét kæledyr, bør vandet skiftes mindst hver anden dag. Rengøring af filter og pumpe burde gøres mindst en gang om ugen (afhængig af brug). Hyppigere hvis den benyttes af flere dyr.

For rengøring kan du fjerne pumpen og rense plastdele og filter.

Selve brønden er lavet af keramik og dermed egnet for opvaske-maskine.

Ved kalkholdig drikkevand, anbefales det ikke, at bruge vand fra vandhanen, derimod mineralvand uden kultsyre. Hvis du alligevel anvender vand fra hanen, er det nødvendigt at pumpen rengøres ofte, for at undgå til kalkning.

## ES Instrucciones de uso

Lea atentamente las siguientes instrucciones antes de usar el dispositivo y guárdelas para futuras consultas.

La Fuente *Vital Falls* es una fuente de frescura para su mascota. Muchos gatos y perros prefieren beber agua corriente. En contraste con el agua estancada en un recipiente, se asemeja a manantiales naturales de agua como arroyos y estanques. Algunas mascotas incluso evitan beber de un recipiente convencional y no beben suficiente agua por esta razón.

En ese caso, la Fuente *Vital Falls* es la solución idónea. Proporciona agua corriente y anima a la mascota a beber. El burbujeo enriquece el agua con oxígeno y la enfría de manera natural. Un filtro adicional limpia el agua.

## Primer Uso:

1. Conecte las partes de la bomba (bomba, interruptor automático, filtro) a la pieza central tal y como señalado en la imagen 1-4.

2. Coloque la bomba en el centro del cuenco de cerámica con la salida de agua apuntando hacia arriba.
3. Ahora coloque la tapa en el cuenco y presione la pieza de silicona de la tapa por encima de la pieza conectora de la bomba (para ello, la bomba necesita estar justo en el centro del cuenco).
4. Asegúrese de que el cable salga de la fuente por el conducto previsto para ello.
5. Conecte el enchufe a la toma de corriente (adaptador disponible por separado #12709) o a una fuente de energía por el cable USB para encender el aparato.

## Advertencia:

- Nunca encienda la bomba sin agua o con un nivel de agua demasiado bajo.
- Desenchufe el dispositivo antes de realizar cualquier mantenimiento.
- No toque ninguna parte en movimiento.
- No utilice el dispositivo en exteriores.
- No tire del cable para desenchufar el dispositivo. En su lugar, tire del enchufe.
- No use la Fuente *Vital Falls* si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, cuando se ha averiado, o después de que se haya caído o dañado de alguna otra forma.
- Asegúrese de que el enchufe no se moje y no esté húmedo cuando esté conectado a la toma de corriente. Se recomienda usar una toma de corriente que se sitúe más alto que la fuente de agua.
- Tenga en cuenta que este dispositivo no debe desecharse como basura doméstica. Deposítelo en el lugar de residuos adecuado para este tipo de dispositivos.
- La bomba incluida (#24450-30) y el filtro de carbón activo (#24451) al igual que las piezas de conector (#24450-40) están disponibles por separado como piezas de repuesto.

## Habituando su mascota a la fuente:

Para familiarizar a las mascotas asustadizas con la Fuente *Vital Falls*, coloque por ejemplo algunos snacks de premio en el borde de la fuente. De esa manera, su mascota relacionará la Fuente *Vital Falls* con una experiencia positiva.

## Limpieza:

Si la Fuente *Vital Falls* es usada por una mascota, el agua debería cambiarse al menos cada dos días. El filtro y la bomba se deberían limpiar una vez por semana (dependiendo de la frecuencia con la que se use el dispositivo). Acorte los espacios de tiempo si el dispositivo es usado por varias mascotas.

La bomba es fácil de retirar para su limpieza, y las partes de plástico y el filtro pueden ser limpiados con la misma facilidad.

La fuente en sí es de cerámica y por tanto es apta para lavavajillas.

Para aguas duras se recomienda no utilizar agua del grifo, sino agua mineral sin gas en su lugar. Si usted utiliza agua del grifo, la bomba necesitará limpiarse con más frecuencia para prevenir la acumulación de cal. De lo contrario sería necesario tratar la bomba con un descalcificador de vez en cuando.

## PT Instruções para utilização

Por favor ler atentamente as seguintes instruções, antes de utilizar o aparelho.

O bebedouro/fonte *Vital Falls* é uma fonte de frescura para o seu animal. Muitos cães e gatos preferem beber água corrente. Ao contrário da água parada que encontram nos bebedouros convencionais, este bebedouro simula uma fonte natural de água, como um riacho ou lago. Alguns animais evitam os bebedouros e por esta razão não ingerem água suficiente.

Nestes casos, o bebedouro/fonte *Vital Falls*, é a solução ideal. Fornece água corrente e encoraja os animais a beberem. O borbulhar enriquece a água com oxigénio ao mesmo tempo que a refresca naturalmente. Um filtro adicional pode ser utilizado para limpar a água.

### Primeira utilização:

1. Ligar as partes da bomba (bomba, auto-stop, filtro) ao conector (ver figura 1–4).
2. Colocar a bomba no centro do bebedouro em cerâmica com a saída da água na parte de cima.
3. Colocar a tampa no bebedouro e pressionar a parte em silicone na tampa sobre o conector da bomba (a bomba tem de estar exatamente no centro do bebedouro para poder fazer isto).
4. Assegurar que o cabo de alimentação sai do bebedouro através da calha para este efeito.
5. Ligar o bebedouro à corrente (adaptador disponível em separa do #12709). Em alternativa pode ligar o bebedouro utilizando o cabo USB a uma fonte de energia.

### Notas importantes:

- Nunca deixar a bomba funcionar sem água ou com o nível da água demasiado baixo.
- Desligar o aparelho da corrente, antes de efectuar qualquer tipo de manutenção.
- Não tocar nas partes em movimento.
- Não utilizar o aparelho no exterior.
- Não puxar pelo cabo de alimentação para desligar o aparelho. Deve puxar sempre pela ficha.
- Não colocar o *Vital Falls* em funcionamento, se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, se o aparelho es tiver a funcionar mal, tenha caído ou esteja danificado de qualquer forma.
- Assegure-se que a ficha eléctrica não apanhe água. Aconselhamos a utilização de uma tomada que esteja posicionada mais alta do que o bebedouro.
- No seu fim de vida, não colocar o aparelho no lixo doméstico. Deve entregá-lo no local indicado para a sua reciclagem.
- A bomba incluída (#24450-30), o filtro de carvão ativado (#24451) assim como os conectores (#24450-40) estão disponíveis em separado, como partes suplentes.

### Familiarizar o seu animal com o *Vital Falls*:

Para familiarizar os animais, em especial os mais nervosos, com o *Vital Falls*, deve colocar alguns prémios (snacks) no rebordo do bebedouro. Assim, o animal irá associar a utilização do bebedouro a uma experiência positiva.

## Limpeza:

Se o bebedouro/fonte *Vital Falls* for utilizado por apenas um animal, a água deve ser substituída no mínimo a cada dois dias. O filtro e a bomba devem ser limpos uma vez por semana (dependendo da frequência de utilização do aparelho). Se o bebedouro for utilizado por vários animais, os períodos de limpeza devem ser encurtados significativamente.

A bomba é fácil de remover para limpeza. As partes em plástico e o filtro também são fáceis de limpar.

O bebedouro/fonte em si é feito em cerâmica e por isso pode ser lavado na máquina da louça.

Em áreas onde a água é bastante dura, recomendamos a utilização de água mineral. Se utilizar água da torneira, é necessário limpar a bomba regularmente para evitar a formação de depósitos calcários.

## PL Instrukcja użytkowania

Przeczytaj uważnie poniższe instrukcje przed użyciem urządzenia i zachowaj je.

Automatyczne poidło *Vital Falls* to źródło świeżości dla Twojego zwierzęcia. Wiele kotów i psów woli pić wodę bieżącą, która w odróżnieniu od wody stojącej w misce przypomina naturalne źródła wody takie jak strumyki i stawy. Niektóre zwierzęta całkowicie unikają tradycyjnych misek i nie piją z tego powodu wystarczającej ilości wody.

W takich przypadkach, *Vital Falls* jest idealnym rozwiązaniem. Zapewnia on źródło wody bieżącej i zachęca zwierzę do picia. Cyrkulacja wody wzbogaca ją w tlen i chłodzi ją naturalnie. Filtrowanie dodatkowo czyści wodę.

### Pierwsze użycie:

1. Podłącz części pompy (pompa, auto-stop, filtr) do złączki, jak pokazano na rysunku 1–4.
2. Umieść pompę w środku miski ceramicznej za pomocą wylotu wody u góry.
3. Teraz umieść pokrywkę na misce i wciśnij silikonową część pokrywki nad łącznikiem pompy (pompa musi znajdować się dokładnie w środku miski).
4. Upewnij się, że kabel wydostaje się z poidła przez kanał przez naczony do tego.
5. Podłącz wtyczkę do gniazdka sieciowego (adapter dostępny osobno #12709), aby uruchomić fontannę pitną lub połączyć się ze źródłem energii za pomocą kabla USB.

### Uwaga:

- Nigdy nie pozwól, aby pompa pracowała bez wody lub przy jej zbyt niskim poziomie.
- Odłącz urządzenie od prądu przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych.
- Nie dotykaj żadnych ruchomych części.
- Nie korzystaj z urządzenia na zewnątrz.
- Nie ciągnij za przewód, aby odłączyć urządzenie od źródła prądu. Zamiast tego, pociągnij za wtyczkę.
- Nie używaj poidła *Vital Falls*, jeśli kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone; jeśli urządzenie nie funkcjonuje właściwie, zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób.
- Przed podłączeniem urządzenia do prądu upewnij się, że wty



czka nie jest mokra. Zaleca się używanie gniazdka znajdującego się powyżej urządzenia.

- Należy pamiętać, že urządzenia nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Wyrzucane urządzenie należy dostarczyć do odpowiedniego zakładu utylizacji odpadów.
- Dołączona pompa (#24450-30), filtr z węglem aktywnym (#24451) oraz elementy złączne (#24450-40) są również dostępne osobno jako części zamienne.

### Przyzwyczajanie zwierzątka do poidła:

Aby łatwo przyzwycząić strachliwe zwierzęta do poidła *Vital Falls*, należy umieścić na jego krawędzi troche smakołyků. Tym sposobem zwierzę będzie kojarzyło poidło *Vital Falls* z pozytywnym doświadczeniem.

### Czyszczenie:

Jeśli poidło *Vital Falls* jest używane przez jedno zwierzę, woda powinna być zmieniana co dwa dni. Filtr i pompa powinny być czyszczone raz w tygodniu (w zależności od tego, jak często urządzenie jest używane). Częściej, jeśli urządzenie jest używane przez więcej niż jedno zwierzę.

Pompę łatwo zdemontować w celu czyszczenia dzięki zastosowaniu dwóch przysawek. Części plastikowe i filtr mogą być czyszczone.

Pompę, części plastikowe i filtr można łatwo wyjąć w celu czyszczenia.

Miski poidła wykonane są z ceramiki i mogą być myte w zmywarce.

W przypadku twardej wody nie zaleca się używania wody z kranu, ale wody mineralnej. Przy używaniu twardej wody z kranu pompa może wymagać częstszego czyszczenia, aby zapobiegać zwapnieniu. Konieczne może również okazać się użycie odkamieniacza.

### CS Instrukce pro použití

Před použitím přístroje si pozorně přečtete následující pokyny a uchovejte je pro další informace.

Fontána *Vital Falls* je zdrojem čerstvé vody pro vašeho mazlíčka. Mnoho koček a psů raději pije tekoucí vodu. Na rozdíl od stojaté vody v misce připomíná přírodní zdroje vody, jako jsou potoky a rybníky. Někteří mazlíčci se zcela vyhýbají pití z misky a kvůli tomu nepijí dostatek vody.

V tomto případě je *Vital Falls* ideálním řešením. Poskytuje tekoucí vodu a povzbuzuje zvíře k pití. Bublání obohacuje vodu kyslíkem a přirozeně ji ochlazuje. Filtr navíc čistí vodu.

### První použití:

1. Připojte části čerpadla (čerpadlo, auto stop, filtr) ke konektoru, jak je znázorněno na obrázku 1–4.
2. Umístěte čerpadlo do středu keramické mísy s vývodem vody nahoře.
3. Nyní umístěte víčko na misku a stiskněte silikonovou část víčka přes konektor čerpadla (čerpadlo musí být přesně ve středu misky).
4. Ujistěte se, že kabel vychází z fontány přes kanál, který je k tomu určen.

5. Připojte zástrčku do síťové zásuvky (adaptér je k dispozici samostatně #12709), abyste spustili fontánu na pití nebo připojili ke zdroji energie pomocí kabelu USB.

### Věnujte prosím pozornost:

- Nikdy nenechejte čerpadlo běžet bez vody nebo s příliš nízkou hladinou vody.
- Před každou údržbou odpojte zařízení.
- Nedotýkejte se žádných pohyblivých částí.
- Zařízení nepoužívejte venku.
- Netahejte za kabel, abyste jej odpojili. Namísto toho zatáhněte za zástrčku.
- Nepoužívejte *Vital Falls*, pokud je poškozen napájecí kabel nebo zástrčka, pokud došlo k poruše, spadl nebo byl jinak poškozen.
- Ujistěte se, že síťová zástrčka není vlhká nebo mokrá. Doporučuje se používat zásuvku, která je umístěna výše než fontána na pití.
- Upozorňujeme, že toto zařízení by nemělo být likvidováno s domácím odpadem. Zlikvidujte je do zařízení pro likvidaci, které odpovídá kategorii zařízení.
- Čerpadlo (#24450-30) a aktivní uhlíkový filtr (#24451), stejně jako části konektoru (#24450-40) jsou dodávány samostatně jako náhradní díly.

### Seznámení zvířete s fontánou:

Chcete-li seznámit *Vital Falls* s plachými domácími zvířaty, umístěte např. některé pamlsky na okraj fontány. Tímto způsobem si vaše zvíře spojí fontánu *Vital Falls* s pozitivním zážitkem.

### Čištění:

Pokud je *Vital Falls* používán jedním domácím mazlíčkem, měla by být voda vyměněna alespoň jednou za dva dny. Filtr a čerpadlo by měly být čišřeny jednou týdně (v závislosti na tom, jak často je zařízení používáno). Interval zkrátte, pokud je zařízení používáno více zvířaty.

Čerpadlo se dá snadno vyjmout pro potřeby čištění, plastové části a filtr lze snadno vyčistit.

Samotné pítko je vyrobeno z keramiky, a proto je bezpečné mýt v myčce nádobí.

Při tvrdé vodě se doporučuje nepoužívat vodu z vodovodu, ale místo toho neperlivou minerální vodu. Používáte-li tvrdou vodu z vodovodu, čerpadlo je třeba čišřit častěji, aby nedošlo k usazeninám. V opačném případě je nutné, aby se čerpadlo čas od času čišřilo odvápnovacím prostředkem.

## RU Инструкция по эксплуатации

Пожалуйста, внимательно прочитайте и сохраните приведенные ниже указания перед началом работы с прибором.

Питьевой фонтан *Vital Falls* - фонтан со свежей водой для вашего животного. Многие кошки и собаки предпочитают движущуюся питьевую воду. В отличие от стоячей воды в миске, она напоминает природные источники воды, такие как ручьи и пруды. Некоторые животные даже полностью избегают простой миски с водой и тем самым недостаточно обеспечены водой.

*Vital Falls* в этом случае является идеальным решением. Он обеспечивает проточную воду и стимулирует вашего питомца к питью. С помощью пузырей вода обогащается кислородом и, естественно, охлаждается. Фильтр дополнительно очищает воду.

### Первое использование:

1. Подсоедините детали насоса (насос, автостоп, фильтр) к соединительному элементу, как показано на рисунке 1-4.
2. Поместите насос в центр керамической чаши так, чтобы отверстие для воды находилось сверху.
3. Теперь поместите крышку на чашу и прижмите силиконовую часть крышки к соединительной части насоса (для этого насос должен находиться точно в центре чаши).
4. Убедитесь, что кабель выходит из фонтана через предназначенный для этого воздуховод.
5. Подсоедините вилку к сетевой розетке (адаптер поставляется отдельно #12709), чтобы запустить питьевой фонтанчик, или подключите его к источнику энергии с помощью USB-кабеля.

### Пожалуйста, обратите внимание:

- Никогда не оставляйте насос без воды или при слишком низком уровне воды.
- Перед каждым обслуживанием питьевого фонтана отключайте его от электросети.
- Не прикасайтесь к движущимся частям.
- Пожалуйста, не используйте устройство на открытом воздухе.
- Для отключения питания не тяните за кабель, а вместо этого пользуйтесь вилкой.
- Не используйте *Vital* с поврежденным шнуром питания или вилкой, после неисправности, после падения или повреждения каким-либо другим способом.
- Следите за тем, чтобы сетевой штекер не был мокрым. Полезно использовать розетку, расположенную выше, чем питьевой колодец.
- Пожалуйста, обратите внимание, что это устройство не следует утилизировать с помощью бытовых отходов. Введите его в соответствующий вид устройств для утилизации.
- Насос (#24450-30), угольный фильтр (#24451) и разъемы (#24450-40) можно приобрести отдельно в качестве запасных частей.

## Знакомство питомца с фонтаном:

Для облегчения приучения пугливого питомца к водопаду *Vital*, поместите, например, на край фонтана угощение. Таким образом, ваш питомец соединит фонтан *Vital Falls* с положительными эмоциями.

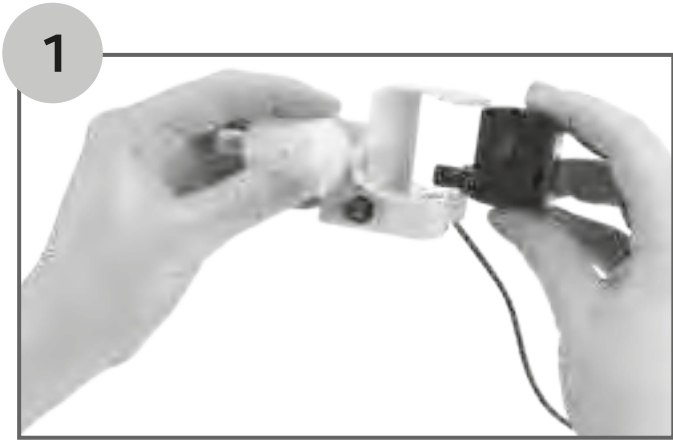
## Очистка:

Когда *Vital Falls* используется животным, воду следует менять не реже одного раза в два дня. Фильтр и насос следует очищать один раз в неделю (в зависимости от частоты использования). При использовании этого устройства несколькими животными воду следует менять соответственно чаще.

Насос легко извлекается для очистки, пластиковые части и фильтр достаточно протереть для очистки.

Сам фонтан изготовлен из керамики и, следовательно, мыть можно в посудомоечной машине.

При высокой жесткости воды рекомендуется использовать не газированную, а минеральную воду. Если вы все же используете водопроводную воду, то для предотвращения накипи необходимо более частое очищение насоса. В противном случае необходимо время от времени придется освобождать насос от накипи.



# TRIXIE



## Vital Falls

- |                                    |                                       |
|------------------------------------|---------------------------------------|
| ⓁⒹ ⓁⒺ <b>Bedienungsanleitung</b>   | ⓁⒹⒶ <b>Brugsvejledning</b>            |
| ⓁⒺⓃ <b>Instructions for Use</b>    | ⓁⒺⓈ <b>Instrucciones de uso</b>       |
| ⓁⒻⓇ <b>Conseils d'utilisation</b>  | ⓁⒻⓉ <b>Instruções de utilização</b>   |
| ⓁⒽ <b>Istruzioni per l'uso</b>     | ⓁⒻⓁ <b>Instrukcja użycia</b>          |
| ⓁⒹ <b>Gebruiksaanwijzing</b>       | ⓁⒸⓈ <b>Instrukce pro použití</b>      |
| ⓁⒺ <b>Användningsinstruktioner</b> | ⓁⒺⓇ <b>Инструкция по эксплуатации</b> |

TRIXIE Heimtierbedarf · Industriestr. 32 · 24963 Tarp · GERMANY · [www.trixie.de](http://www.trixie.de)

#24450

